



Our Lady of Perpetual Help

5250 Central Avenue, Riverside, CA 92504

Office: (951) 689-8921 School: (951) 689-2125

Parish Website: olphriverside.org

Parish Email: olph.riv@sbdioocese.org



MASSES / MISAS

Saturday | Sábado

4:00pm.....English

6:00pm.....Español

Sunday | Domingo | Chúa Nhật

7:30am.....English

9:00am.....English

11:00am.....Español

1:00pm.....Español

3:00pm.....Tongan

(1st Sunday of the Month)

5:00pm.....Vietnamese

Wednesday | Miercoles

12:30pm.....Español

Daily Mass: Mon-Sat

8:00am.....English

AUGUST 16, 2026

SACRAMENTS | SACRAMENTOS

Weddings | Bodas.....(951) 689-8921 Ext. 100

Baptisms | Bautizos.....(951) 689-8921 Ext. 100

CATECHETICAL FORMATION | FORMACIÓN CATEQUÉTICA

Religious Education (Eng) & Confirmation.....Mary Fisher.....(951) 217-2676

Religious Education (Span) / Catecismo.....Eva Jaimes.....(951) 205-1304

Religious Education (Viet).....(951) 689-8921

RCIA | Sacramentos Para Adultos...Deacon Bernie Hernandez.....(951) 261-4958

LITURGICAL MINISTRIES | MINISTERIOS LITÚRGICOS

Altar Servers.....Ivy Osornio.....(909) 912-2408

Monaguillos.....(951) 689-8921

Lectors.....Millie Polk.....(951) 801-1779

Lectores.....Fernando Andrade.....(714) 423-1610

Environment | Decoración.....Roberto & Laura Vargas.....(714) 679-1757

Eucharistic Ministers.....(951) 689-8921

Ministros de Eucaristía.....Luis Vargas.....(951) 377-3407

Veronica Vargas.....(951) 312-5282

Ushers.....Nick Chimienti.....(951) 343-9015

Vietnamese Liturgy.....Nhan Nguyen.....(951) 329-2845

PASTORAL MINISTRY | MINISTERIO PASTORAL

Bereavement.....Marie Hoesman.....(951) 359-1669

Visit of the Sick.....Lincon Mena.....(951) 689-8921

Comunión a los Enfermos.....Raul Juarez.....(951) 961-0475

Mejorando Matrimonios...(Jueves 7pm).....Benjamin y Marina Posada...(714) 393-4947

COMMUNITY-BUILDING & SERVICE | SERVICIO Y COMUNIDAD

Small Faith Communities.....Donna Nurre.....(951) 522-4751

Food Bank | Dispensa de Comida...(Tue-Thu-Fri 10am-12pm).....(951) 689-8921

Church Cleaning | Limpieza de Iglesia.....Griselda Martinez.....(951) 489-2096

Raíces de Justicia / Roots of Justice.....Elizabeth Leon.....(951) 756-9244

Youth Ministry.....Reggie Flores.....r.flores@sbdioocese.org.....(951) 689-8921 ext. 110

PRAYER & BIBLE STUDY | ORACIÓN Y ESTUDIO BÍBLICO

Devotions.....Joe & Annette Diaz.....(951) 684-3437

Grupo de Oración.....(los martes 7pm).....Martin Santana.....(951) 880-6314

Grupo de Hombres.....(los viernes 7pm).....Cresencio Puente.....(951) 203-8907

PARISH COUNCIL: Deacon Bernie Hernandez, Scott Tucker, Donna Nurre, Silvia Stracner, Lincon Mena, Reggie Flores, Fred Capinpin, Benjamin Posada, Atu Vaipulu, Ann Meier, Angel Alfaro, Larry Nguyen

FINANCE COUNCIL: Marie Hoesman, Annette Morales, Regina Flores, Fred Capinpin, Larry Nguyen, Atu Vaipulu, Jose Robles, Joe Diaz

MISSION STATEMENT:

We the community of Our Lady of Perpetual Help in Riverside, as a people of God, are called to unite our diversity into a Christian family.

We pledge to value one another as we develop and celebrate our Catholic faith through worship, education, community, outreach, and fellowship.

PARISH STAFF

Pastor

Rev. Benjamin Alforque, MSC

Parochial Vicars

Rev. Juan Pablo Romero, MSC

Rev. Peter Huan V. Nguyen, MSC

Deacons

Bernardo Hernandez

Nam Bui

School Principal

Ann Meier

ameier@sbdioocese.org

www.olphriverside.com

Parish Secretary

Karla Romero

(951) 689-8921 Ext. 100

kromero@sbdioocese.org

Business Manager

Annette Morales

(951) 689-8921 Ext. 102

Office Hrs./ Horas de Oficina

Monday - Friday

9:00am-5:00pm (closed 12-1pm)

XX SUNDAY IN ORDINARY TIME

AUGUST 16, 2026

TWENTIETH SUNDAY IN ORDINARY TIME

Dear Friends,

Today there are two ideological forces that use the name of Christian to further narrow nationalist interests and elitist greed. One is called Christian Nationalism which equates one's obedience to the law of the State, together with its inherent violent and punitive character, as the way of living our Christian life. In this fusion, vague selective Christian beliefs are made the bases for the preservation, defense and expansion of the interests of a nation over others. It conceives the role of the nation-state, through its government, to be the symbiotic protector of so-called Christian values and Christian identity of the nation and people. The other is Christian Zionism which using the Christian roots in Judaism serves to further Zionism. Zionism is a nationalist political movement aimed to establish an independent Jewish homeland and State in Palestine. Its ideological foundation is based on the biblical belief that the Jews are the chosen people who must return to the Promise Land – Palestine. This has led to the systematic occupation, removal and destruction of the Palestinian people in Palestine. This kind of ideologization of the Christian Faith, from the Catholic perspective, must be tested first of all by the biblical message.

Is 56:1, 6-7 talks of the return of the exiles, once the elite and leading gentry of Israel, to their land. They wanted back their lands now cultivated by the people of the land who were left behind. Thus, Israel became a divided people. The elitist group who returned from exile wanted the restoration of an oppressive past exclusively for Israel; the second, the people of the land, envisioned an ideal future of a just, egalitarian society that was open to other peoples. This was understandable: the former grew up with power and riches by impoverishing the people through fraud, corruption and violence; the latter grew up as victims and therefore they knew the terms of justice, peace and a more joyful humane society. It is in this context that the Prophet Isaiah proclaimed the will of the Lord: your ultimate salvation lies in doing what is right and just, a universal implementation of God's justice and equality. Without this universal dimension of justice and egalitarianism, foreign superpowers – who knew not the justice of God – would always be there to conquer and exploit poor nations and their peoples, including the restored nation and people of Israel. It was therefore the mission of the poor of Israel, the people of the land, to live up to the original covenant with the Lord. Thus, the reversal of the old prophetic condemnation: this time your offerings would be acceptable to me because you have made my house a house of prayer for all nations; unlike before when your sacrifices were soaked with the blood of the poor, the ways of injustice and oppression (**Is 1:11-16**).

Ps 67:2-3, 5, 6, 8 sings of blessings, recalling the blessings in Num 6:22-27. First is the self-imprecation of blessings (vv. 2-3); then the joy over the universality of God's rule of justice and equality (v. 5) and, finally, the universal praise

to God and blessing to all peoples (vv. 7-8).

In **Rom 11:13-15, 29-32** Paul turns to the matter of the salvation of the Gentiles, the non-Jewish nations, after addressing the salvation of the remnants of Israel in Jesus Christ. He warns the Christian converts who were once Gentiles of the danger of "Christian exclusivism" which has been Judaism's character. The gentile Christian converts are in fact the branches of Judaism; while Judaism is the fertile ground for God's action of liberation-salvation. In the future both will be one: saved by the mercy of God. With his insight into God's paradoxical and complex design, Paul is able to invite Christians to be open to pluralism and dialogue. For in all our disobediences, Jesus and his obedience, the revelation of God, is our final and ultimate Liberator and Redeemer.

Jesus shattered all kinds of exclusivism (**Mt 15:21-28**). He opened the door to an alternative new universal community of believers. The Canaanite woman and the region of Tyre and Sidon depicted a situation of "paganism" and of "being alien" to the Jews. Jesus was Jew. When Jesus took the position of Jewish exclusivism vs. the pagan woman in an alien territory, he was taking the position too of the Christian exclusivism acted out by the disciples' desire to dismiss the woman as a nuisance. This Christian exclusivism was characteristic of Matthew's Christian community at that time. Jesus demonstrated the absurdity of both types of exclusivism. The insistence of the woman showed her profound faith in Jesus. She knew Jesus better than the disciples. Jesus responded positively to her need. The healing of the woman's daughter was effected by her faith and Jesus' compassionate solidarity with the human condition shattering the borders set by racial purity, religious absolutism, cultural exclusivism, gender prejudice and class discrimination. Jesus' response to the human need of the woman and foreigner is a rejection of the ideologization and weaponization of faith, hope and love against the universalizing healing, liberation and salvation in the Kingdom of God.

Jesus' universalism and total rejection of exclusivism is shown in solidarity and total identification with humanity in need, their liberation from violent oppression and injustice, and their healing and salvation for the event of God's kingdom for all. In this sense, Christian Nationalism and Christian Zionism are betrayals of biblical faith in Jesus Christ.

– Fr. Ben, MSC



**All are invited to the
Diocesan Ordination to
the Permanent Diaconate
of**

**Fernando Andrade,
parishioner of OLPH,**

**This Sat, August, 22, 2026 at 10am
at St. Frances of Rome Catholic Church
21591 Lemon St. Wildomar, CA**

by Bishop Alberto Rojas

**All are invited to a Celebration Reception to be held
here at Our Lady of Perpetual Help Parish Hall
from 2:00pm to 6:00pm.**

XX DOMINGO DE TIEMPO ORDINARIO

AGOSTO 16, 2026

Vigésimo Domingo de Tiempo Ordinario

Queridos amigos,

Hoy existen dos fuerzas ideológicas que usan el nombre de cristiano para promover intereses nacionalistas estrechos y la codicia elitista. Una se llama Nacionalismo Cristiano, que equipara la obediencia a la ley del Estado, junto con su carácter inherentemente violento y punitivo, como la manera de vivir nuestra vida cristiana. En esta fusión, creencias cristianas vagas y selectivas se convierten en la base para la preservación, defensa y expansión de los intereses de una nación sobre otras. Concibe el papel del estado-nación, a través de su gobierno, como el protector simbiótico de los llamados valores cristianos y de la identidad cristiana de la nación y del pueblo. El otro es el sionismo cristiano, que, utilizando las raíces cristianas en el judaísmo, sirve para promover el sionismo. El sionismo es un movimiento político nacionalista cuyo objetivo es establecer una patria independiente judía y un Estado en Palestina. Su fundamento ideológico se basa en la creencia bíblica de que los judíos son el pueblo elegido que debe regresar a la Tierra Prometida: Palestina. Esto ha llevado a la ocupación, el desalojo y la destrucción sistemática del pueblo palestino en Palestina.

Este tipo de ideologización de la fe cristiana, desde la perspectiva católica, debe probarse ante todo por el mensaje bíblico.

Isaías 56:1, 6-7 habla del regreso de los exiliados, una vez la élite y la nobleza de Israel, a su tierra. Querían recuperar sus tierras, ahora cultivadas por la gente del lugar que se quedó. Así, Israel se convirtió en un pueblo dividido. El grupo elitista que regresó del exilio quería la restauración de un pasado opresivo exclusivamente para Israel; el segundo, la gente del lugar, imaginaba un futuro ideal de una sociedad justa, igualitaria y abierta a otros pueblos. Esto era comprensible: los primeros crecieron con poder y riquezas empobreciendo al pueblo mediante fraude, corrupción y violencia; los segundos crecieron como víctimas y por eso conocían los términos de la justicia, la paz y una sociedad más humana y alegre. Es en este contexto que el profeta Isaías proclamó la voluntad del Señor: tu salvación definitiva está en hacer lo que es correcto y justo, una implementación universal de la justicia y la igualdad de Dios. Sin esta dimensión universal de justicia e igualitarismo, las superpotencias extranjeras, que no conocían la justicia de Dios, siempre estarían allí para conquistar y explotar a las naciones pobres y a sus pueblos, incluyendo a la nación y pueblo restaurados de Israel. Por lo tanto, era misión de los pobres de Israel, el pueblo de la tierra, cumplir con el pacto original con el Señor. Así, se da la reversión de la antigua condena profética: esta vez sus ofrendas serían aceptables para mí porque han hecho de mi casa una casa de oración para todas las naciones; a diferencia de antes, cuando tus sacrificios estaban empapados con la sangre de los pobres, los caminos de la injusticia y la opresión (**Is 1:11-16**).

Sal 67:2-3, 5, 6, 8 canta sobre las bendiciones, recordando las bendiciones en Núm 6:22-27. Primero está la auto-invocación de bendiciones (vv. 2-3); luego la alegría por la universalidad del gobierno de Dios de justicia e igualdad

(v. 5) y, finalmente, la alabanza universal a Dios y la bendición para todos los pueblos (vv. 7-8).

En **Rom 11:13-15, 29-32**, Pablo aborda el tema de la salvación de los gentiles, las naciones no judías, después de tratar la salvación de los restos de Israel en Jesucristo. Advierte a los conversos cristianos que antes eran gentiles del peligro del “exclusivismo cristiano”, que ha sido una característica del judaísmo. Los conversos cristianos gentiles son de hecho las ramas del judaísmo; mientras que el judaísmo es el terreno fértil para la acción de Dios de liberación-salvación. En el futuro ambos serán uno: salvados por la misericordia de Dios. Con su visión sobre el diseño paradójico y complejo de Dios, Pablo puede invitar a los cristianos a estar abiertos al pluralismo y al diálogo. Porque en todas nuestras desobediencias, Jesús y su obediencia, la revelación de Dios, es nuestro Liberador y Redentor final y definitivo.

Jesús rompió todo tipo de exclusivismo (**Mt 15:21-28**). Abrió la puerta a una nueva comunidad universal de creyentes. La mujer cananea y la región de Tiro y Sidón mostraban una situación de “paganismo” y de “ser ajenos” para los judíos. Jesús era judío. Cuando Jesús asumió la postura del exclusivismo judío frente a la mujer pagana en un territorio ajeno, también estaba asumiendo la postura del exclusivismo cristiano que se manifestaba en el deseo de los discípulos de descartar a la mujer como un fastidio. Este exclusivismo cristiano era característico de la comunidad cristiana de Mateo en aquel tiempo. Jesús demostró lo absurdo de ambos tipos de exclusivismo. La insistencia de la mujer mostró su fe profunda en Jesús. Ella conocía a Jesús mejor que los discípulos. Jesús respondió de manera positiva a su necesidad. La sanación de la hija de la mujer se realizó gracias a su fe y a la compasiva solidaridad de Jesús con la condición humana, rompiendo las fronteras establecidas por la pureza racial, el absolutismo religioso, el exclusivismo cultural, los prejuicios de género y la discriminación de clase. La respuesta de Jesús a la necesidad humana de la mujer y extranjera es un rechazo a la ideologización y militarización de la fe, la esperanza y el amor contra la sanación, liberación y salvación universalizante en el Reino de Dios.

El universalismo de Jesús y su rechazo total al exclusivismo se muestran en la solidaridad y la identificación completa con la humanidad necesitada, en su liberación de la opresión violenta y la injusticia, y en su sanación y salvación como parte del acontecimiento del reino de Dios para todos. En este sentido, el nacionalismo cristiano y el sionismo cristiano no pasan la prueba de la fe bíblica en Jesucristo. – P. Ben, MSC

Ordenación Diaconal

**Están invitados a la
Ordenación de Diáconos
de Fernando Andrade,
feligrés de Ntra. Sra. del Perpetuo Socorro,**

**Sábado, 22 de Agosto, 2026 a las 10:00am
en Iglesia Católica San Francis de Roma
21591 Lemon St. Wildomar, CA**

Por el Obispo Alberto Rojas

Todos están invitados a la Celebración de la Ordenación que se llevará a cabo en el Salón Parroquial de Nuestra Sra. del Perpetuo Socorro de 2:00pm a 6:00pm

CHỦ NHẬT, NGÀY 16 THÁNG 8, 2026

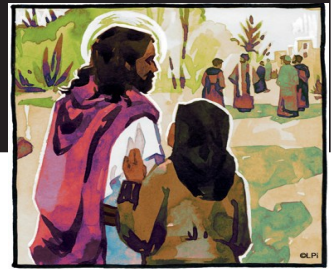
Tuần Thứ XX Mùa Thường Niên—Năm A

HƯỚNG DẪN CẦU NGUYỆN & CHUẨN BỊ CHIA SẺ LỜI CHÚA

Các bạn thân mến,

Ngày nay có hai thế lực ý thức hệ sử dụng danh nghĩa Kitô giáo để thúc đẩy những lợi ích dân tộc hẹp hòi và lòng tham của tầng lớp tinh hoa. Một lực lượng được gọi là Chủ nghĩa Dân tộc Kitô Giáo, đặt việc tuân phục luật pháp của Nhà nước, cùng với bản chất bạo lực và trừng phạt vốn có của nó, là đường lối sống cho Kitô giáo chúng ta. Trong sự kết hợp này, những niềm tin Kitô giáo mơ hồ và chọn lọc được coi là cơ sở để bảo tồn, bảo vệ và mở rộng lợi ích của một quốc gia so với các quốc gia khác. Nó quan niệm vai trò của quốc gia - thông qua chính quyền của mình - là người bảo vệ sinh tồn cộng đồng các giá trị Kitô giáo và bản sắc Kitô giáo được gọi là của quốc gia và dân tộc. — Thế lực còn lại là Chủ nghĩa Phục Quốc Do-Thái Thiên Chúa giáo, vốn sử dụng nguồn gốc Kitô trong Do Thái giáo để phục vụ cho chủ nghĩa Phục Quốc Xion. Chủ nghĩa Phục Quốc Xion là một phong trào chính trị mang tính dân tộc nhằm thiết lập một quê hương và chính quyền Do Thái độc lập tại Palestine. Nền tảng tư tưởng của nó dựa trên niềm tin Kinh Thánh rằng người Do Thái là dân tộc được chọn, phải trở về Đất Hứa – Palestine. Điều này đã dẫn đến sự chiếm đóng, di dời và hủy diệt có hệ thống đối với người Palestine tại Palestine. — Loại hình ý thức hệ hóa Đức tin Kitô Giáo này, từ quan điểm Công giáo, trước hết phải được kiểm chứng dựa trên thông điệp Kinh Thánh. — Trong Thư Thánh Phalô Tông Đồ gửi tín đồ La-Mã (Rô-ma 11:13-15, 29-32), Phaolô chuyển sang vấn đề cứu rỗi dân ngoại, tức các dân không phải người Do Thái, sau khi đề cập đến sự cứu rỗi của những người dân Do-Thái còn sót lại trong Đức Giê-su Ki-tô. Ngài cảnh báo các tín hữu rằng là dân ngoại về mối nguy của “tính độc quyền Ki-tô giáo,” điều vốn là đặc trưng của Do Thái giáo. Các tín hữu dân ngoại thực ra là những ngành của Do Thái giáo; trong khi Do Thái giáo là nền tảng đất màu mỡ cho hành động giải phóng-cứu rỗi của Thiên Chúa. Trong tương lai, cả hai sẽ trở thành một: được cứu rỗi nhờ lòng thương xót của Thiên Chúa. Với sự nhận thức sâu sắc về thiết kế nghịch lý và phức tạp của Thiên Chúa, Phaolô có khả năng mời gọi các Ki-tô hữu mở lòng đón nhận chủ nghĩa đa nguyên và đối thoại. Vì trong sự việc chúng ta không vâng lời, Chúa Giê-su và sự vâng lời của Ngài, sự mặc khải của Thiên Chúa, chính là Đấng Giải Phóng và Cứu Chuộc cuối cùng và tuyệt đối của chúng ta. — Chúa Giê-su đã phá vỡ mọi hình thức loại trừ (Tin Mừng Đức Giê-su Kitô theo Thánh Mátthêu (Mt 15:21-28)). Ngài mở ra cánh cửa cho một cộng đồng tín hữu phổ quát mới thay thế. Người phụ nữ Canaan và vùng Tyre và Sidon một mặt phản ánh tình trạng 'ngoại đạo' và 'lạ lẫm' đối với người Do Thái. Chúa Giê-su là người Do Thái. Khi Chúa Giê-su đứng về phía loại trừ của Kitô giáo được thể hiện qua mong muốn của các môn đệ muốn loại bỏ người phụ nữ như một phiền toái. Loại trừ trong Kitô giáo này là đặc trưng của cộng đồng Kitô hữu của Mátthêu vào thời đó. Chúa Giê-su đã chứng minh sự phi lý của cả hai loại loại trừ. — Người phụ nữ khẳng định thể hiện đức tin sâu sắc của bà vào Chúa Giê-su. Bà hiểu Chúa Giê-su hơn cả các môn đệ. Chúa Giê-su đã đáp lại một cách tích cực nhu cầu của bà. Việc chữa lành cho con gái của người phụ nữ đã được thực hiện nhờ đức tin của bà và lòng đồng cảm của Chúa Giê-su với hoàn cảnh nhân sinh, phá vỡ những ranh giới do chủng tộc tinh khiết, chủ nghĩa tôn giáo tuyệt đối, độc quyền văn hoá, định kiến giới tính và phân biệt giai cấp đặt ra. Phản ứng của Chúa Giê-su trước nhu cầu con người của người phụ nữ và người ngoại quốc là sự bác bỏ việc chính trị hóa và vũ khí hóa đức tin, hy vọng và tình yêu chống lại việc chữa lành, giải phóng và cứu độ phổ quát trong Nước Chúa. — Tính phổ quát của Chúa Giê-su và sự từ chối hoàn toàn tính loại trừ được thể hiện qua sự đồng cảm và nhận diện trọn vẹn với nhân loại đang cần, giải phóng họ khỏi áp bức và bất công bạo lực, và chữa lành cũng như cứu độ họ cho sự kiện vương quốc của Thiên Chúa dành cho tất cả. Theo ý nghĩa này, Chủ nghĩa Dân tộc Kitô giáo và Chủ nghĩa Xiôn giáo Kitô giáo là những sự phản bội đức tin Kinh Thánh vào Đức Giê-su Kitô.

— LM. Benjamin Alforque, MSC



MỤC THÔNG TIN HÀNG TUẦN

- ◇ ◇ Chương Trình Phụng Vụ Thứ Sáu đầu tháng tại Nhà Nguyễn Giáo Xứ :
6 giờ 30—Chầu Thánh Thể / 7 giờ tối Thánh Lễ / Sau Thánh Lễ — Nghi Thức Xức Dầu Bệnh Nhân
- ◇ ◇ Trong trường hợp khẩn cấp, thân nhân quý vị hấp hối, cần lãnh nhận Bí Tích Xức Dầu lần cuối,
Xin liên lạc Cha Quản Nhiệm Phêrô Nguyễn Văn Huân, số phôn (951) 210-8886
- ◇ ◇ Ban Giáo Lý – Việt Ngữ – Thiếu Nhi Thánh Thể bắt đầu nhận đơn ghi danh học Niên Khóa 2026 –2027
Ngày khai giảng Niên Khóa mới sẽ vào Chủ Nhật Mồng 6 Tháng 9, 2026



TỔNG CỘNG DÂNG CÚNG HÀNG TUẦN Mồng 8 & 9 Tháng 8, 2026

Trong Các Thánh Lễ: \$8,724.50 Qua Trang Mạng : \$1,203.00

Quý vị có thể dùng MÃ QR này để dâng cúng hàng tuần cho Giáo Xứ —>



CẦU NGUYỆN THEO Ý ĐỨC THÁNH CHA THÁNG TÁM 2026 Cầu nguyện cho việc loan báo Tin Mừng tại phố thị.

Chúng ta hãy cầu nguyện để tại các thành phố lớn, nơi thường bị bao trùm bởi sự vô danh và cô đơn, chúng ta tìm ra những cách thức mới để loan báo Tin Mừng, khám phá những con đường sáng tạo để xây dựng cộng đoàn.



Mọi thắc mắc liên quan đến các **Bí Tích HÔN PHỐI, RỬA TỘI, Nghi thức TANG LỄ & GIÁO LÝ TÂN TÒN**.
Xin vui lòng liên lạc văn phòng Giáo Xứ số phone 951-689-8921 ext.100 để lấy hẹn hoặc để biết thêm chi tiết.

Ban Hội Đồng Mục Vụ : Chủ Tịch: Chị Tina Nguyễn Quỳnh / PCT Nội Vụ: Anh Thuận Nguyễn
PCT Ngoại Vụ: Chị Phương Đình / Thư Ký: Anh Lê Sinh / Thủ Quỹ : Chị Nga Phạm



Dear OLPH Parishioners,

May the Sacred Heart of Jesus be loved everywhere, now and forever!

From the Pastor's Pen



In the last issue of our OLPH Bulletin, we reflected on “Welcoming the Stranger”, a task entrusted to us by the U.S. Catholic Bishops, from the biblical perspective. Our biblical faith affirms that in fact, in God’s Kingdom, in Jesus Christ, in God’s boundless love, we will all converge as one, thanks to our difference and diversity. There is no stranger in God’s kingdom within which we are living now, thanks to our Lord Jesus Christ who inaugurated the kingdom. From our old image of God that was deformed by sin, we have all been formed as the new image of God transformed by the Resurrection of Jesus.

Today, let us reflect on the reality of our diversity and unity from the socio-historical perspective.

I am proposing that you make a journey to yesterday, to your roots, to your country of origin, or the country of origin of your forebears.

Who defined your ethnic identity? What were the factors used to define your identity? Who placed limits or boundaries to your identity? Who was considered a stranger or foreigner in your ancient past (try the pre-colonial era, before the Western countries came to your homeland)? How were they treated? How did they treat you? What are some of the attitudes of your people regarding treatment of strangers that continue to persist or are still being practiced today? Why and how did these attitudes survive to this day?

Gather your group one night. You can use the grid below to guide your prayer and reflection as a community of people from different origins and character traits covering the Years from Pre-Colonial to the Start of Colonization (1200).

□

Date Pre-colonial to 1500	Who defined identity of stranger?	What did they use to determine the identity of stranger?	How were strangers treated by your own people? Why?	What are the attitudes on receiving a stranger that continues to be value today?
English				
Spanish				
Vietnamese				
Tongan				
Filipino				

What is your reading or assessment of the data above? How are they the same; how are they different? What impact does this exercise have on you?

Updates:

1. We thank Laura and Robert Vargas, and their environment team, for leading the beautification of the church, from inside to outside.
 2. We thank and congratulate the Vietnamese community for inviting us all to their devotional celebration of Our Lady of the Assumption. They are providing us with a great opportunity to be multicultural, and intentionally intercultural and inter-generational.
 3. We thank the Friday cleaners of our church. You make everything smell so good and look so beautiful we feel heaven on earth!
 4. All roads lead to St. Frances of Rome Church, Wildomar on the occasion of the ordination to the Permanent Diaconate of the Church Deacon Fernando Andrade. Let us be there at 10:00am.
 5. Welcome back to school, dear students, teachers and staff. Dedicate yourselves to studies, learn to love and serve, develop your skills and talents and discern the call of God for you, thanks to our Catholic Education!
- Blessings, in the heart of Jesus, Fr. Ben, MSC

**ICED COFFEE SALE—SUNDAY,
AUGUST 16th after 9am, 11am
and 1pm Masses.**
Visit our “Catholic Café” in the
patio area and enjoy delicious iced coffee. School supplies & religious items also for sale! Proceeds support our Youth Group.
WORLD YOUTH DAY 2027 in SEOUL, KOREA
—stop by for info!



**RELIGIOUS EDUCATION
PROGRAM IN SPANISH BEGINS:**
Thursday, August 27
**RELIGIOUS EDUCATION
PROGRAM IN ENGLISH BEGINS:**
Tuesday, September 8
**CONFIRMATION PROGRAM FOR
TEENS BEGINS:**
Wednesday, September 9
**OCIA PROGRAM FOR ADULTS
BEGINS: Monday, October 12**

Estimados feligreses de OLPH,
¡Que el Sagrado Corazón de Jesús sea amado en todas partes, ahora y siempre!

En el último número de nuestro Boletín OLPH, reflexionamos sobre "Dar la Bienvenida al Extranjero", una tarea que nos en-

cargaron los Obispos Católicos de EE. UU., desde la perspectiva bíblica. Nuestra fe bíblica afirma que, de hecho, en el Reino de Dios, en Jesucristo, en el amor ilimitado de Dios, todos convergeremos como uno, gracias a nuestras diferencias y diversidad. No hay extrañamiento en el reino de Dios en el que estamos viviendo ahora, gracias a nuestro Señor Jesucristo, quien inauguró el reino. De nuestra antigua imagen de Dios, deformada por el pecado, todos hemos sido formados como la nueva imagen de Dios transformada por la Resurrección de Jesús.

Hoy, reflexionemos sobre la realidad de nuestra diversidad y unidad desde la perspectiva sociohistórica.

Les propongo que hagan un viaje al pasado, a sus raíces, a su país de origen o al país de origen de sus antepasados.

¿Quién definió tu identidad étnica? ¿Cuáles fueron los factores usados para definir tu identidad? ¿Quién puso límites o fronteras a tu identidad? ¿Quién era considerado un extraño o extranjero en tu pasado antiguo (intenta pensar en la era precolonial, antes de que los países occidentales llegaran a tu tierra)? ¿Cómo los trataban? ¿Cómo te trataban ellos a ti? ¿Cuáles son algunas de las actitudes de tu gente respecto al trato hacia los extraños que todavía persisten o se siguen practicando hoy en día? ¿Por qué y cómo han sobrevivido estas actitudes hasta hoy?

Reúne a tu grupo una noche. Puedes usar la tabla de abajo para guiar tu oración y reflexión como comunidad de personas de diferentes orígenes y rasgos de carácter, abarcando los años desde el período precolonial hasta el inicio de la colonización (1200).

Fecha Precolombino hasta 1500	¿Quién definió la identidad del desconocido?	¿Qué usaron para determinar la identidad del extraño?	¿Cómo trataba tu gente a los extraños? ¿Por qué?	¿Cuáles son las actitudes hacia recibir a un extraño que siguen siendo valoradas hoy en día?
Ingles				
Hispanico				
Vietnamita				
Tongan				
Filipino				

¿Cuál es tu lectura o evaluación de los datos anteriores? ¿En qué se parecen y en qué se diferencian? ¿Qué impacto tiene este ejercicio en ti?

Actualizaciones:

1. Agradecemos a Laura y Robert Vargas, y a su equipo de medio ambiente, por liderar la embellecimiento de la iglesia, desde el interior hasta el exterior.
2. Agradecemos y felicitamos a la comunidad vietnamita por invitarnos a todos a su celebración devocional de Nuestra Señora de la Asunción. Nos están brindando una gran oportunidad para ser multiculturales, e intencionalmente interculturales e intergeneracionales.
3. Agradecemos a los limpiadores de los viernes de nuestra iglesia. ¡Hacen que todo huela tan bien y se vea tan hermoso que sentimos el cielo en la tierra!
4. Todos los caminos llevan a la Iglesia Santa Francesca de Roma en Wildomar con motivo de la ordenación al Diaconado Permanente del Diácono de la Iglesia Fernando Andrade. Estemos allí a las 10:00 a.m.
5. Bienvenidos de nuevo a la escuela, queridos estudiantes, maestros y personal. Dedíquense a los estudios, aprendan a amar y servir, desarrollen sus habilidades y talentos y discernan el llamado de Dios para ustedes, gracias a nuestra Educación Católica.

Bendiciones, en el corazón de Jesús. Padre Ben, MSC

Pensamientos del Párroco



VENTA DE CAFÉ HELADO ESTE DOMINGO, 16 de AGOSTO depues de las misas de 9am, 11am y 1pm

Disfrute de delicioso café helado en el
area del patio. Tambien tenemos articulos
escolares y religiosos a la venta.
DIA MUNDIAL DE LA JUVENTUD EN KOREA 2027.
—ven a obtener más información!

PROGRAMA DE CATECISMO EN ESPAÑOL COMIENZA:

Jueves, 27 de Agosto

PROGRAMA DE CATECISMO EN INGLES COMIENZA:

Martes, 8 de Septiembre

PROGRAMA DE CONFIRMACION DE JOVENES COMIENZA:

Miercoles, 9 de septiembre

WEEK OF AUGUST 16-22

SUNDAY	AUGUST 16	DOMINGO
7:30am	Mass in English	Church
9:00am	Mass in English	Church
11:00am	Misa en Español	Church
1:00pm	Misa en español	Church
2-5pm	Viet. Youth	Hall
4:00pm	Mass in Vietnamese	Church
5-10pm	Patron Saint Celebration	Hall
MONDAY	AUGUST 17	LUNES
8:00am	Mass in English	Church
TUESDAY	AUGUST 18	MARTES
8:00am	Mass in English	Church
9-11am	Viet. Legion of Mary	Hall Annex
10:00am	Funeral +Elvira Diaz	Church
7:00pm	Grupo de Oración	Church
WEDNESDAY	AUGUST 19	MIERCOLES
8:00am	Mass in English	Church
12:30pm	Misa en Español	Church
6:00pm	Mass in English	Church
7:00pm	Choir-Carlos	Church
THURSDAY	AUGUST 20	JUEVES
8:00am	Mass in English	Church
9am-10am	Adoration	Chapel
11:00am	Funeral +Celia Valenzuela Mendez	Church
5-7pm	Choir-Millie	Church
6:00pm	School	Church
6:30pm	Youth Group	Hall
FRIDAY	AUGUST 21	VIERNES
8:00am	Mass in English	Church
9-11am	Church Cleaning	Church
6-8pm	Citizenship Class	Rm 7
7:00pm	Rosario	Chapel
6:30pm	Sp. Rel Ed Family Activity Night	Hall
8:30pm	Set-up for Reception	Hall
SATURDAY	AUGUST 22	SABADO
8:00am	Mass in English	Church
2pm-6pm	Reception for Deacon Ordination	Hall
4:00pm	Mass in English	Church
6:00pm	Mass in Spanish	Church

Please remember in your prayers the following who are ill or are recovering from illness or surgery: Taddie Arnold, Carolina Bernal, Cheryl Binkley, Ron Binkley, Claudia Covarrubias, Martha Diaz, Vera Diaz, Marie Fiveash, Lanae Gotz, Jane Huffman, Gloria Liles, David Lopez, Ray Mora, Elaine Morse, Yvonne Parra, Shirley Shovah, Sally Ann Thomas, Asilika Tupou, D'Andre Wilkerson, Pete Wilkerson, Russell Wilkerson, Corazon Alforque and Maria Divina Alforque.



Ministerio Raíces de Justicia los invita a:

CLASES DE CIUDADANIA GRATIS –los viernes de 6 a 8pm. Para más información, llame a Liz Leon al: 951-756-9244.



MASS INTENTIONS

SATURDAY	AUGUST 15	SABADO
8:00am	In honor of Immaculate Heart of Mary +Jose Jaboneta +Jack Arturo Clomera by Penny +Carmelita Gloria by Geny Uy	
4:00pm	Intention of Geneva Wilson by Brigitte Wilson In thanksgiving for Our Lady of Assumption by Teresa Chung	
6:00pm	+Francisco Javier Leon Espinoza (Aniv. 5 años) de mama +Oscar Abundis (Aniv 9 años) de Roberto Abundis Diaz	
SUNDAY	AUGUST 16	DOMINGO
7:30am	In Reparation for Offenses against Jesus in the Tabernacle +Alice Mary Hennessy +Deborah Arebalo by Aunt Doy & Uncle Dennis	
9:00am	+Jose Jaboneta by Regina Gomez +Margaret R. Corona by Corona Family +Trinidad & Maria Nietp +Linda Deleno	
11:00am	+ Teresa Espinoza Cerna de sus hijos y familia +Juan Torre de Griselda Torres y Familia +Bonifacio Rosa Castillo de William Rosa +Miguel Zaragoza de Veronica Muñoz	
1:00pm	+Davis Casa de Alberta Gonzalez +Bharati Umarwadia de Alberta Gonzalez +Rodolfo Ceja (Aniv 3 años) de esposa e hijos Intencion de cumpleaños de Jonas Segundo Villaseños de su fam.	
5:00pm	+Joseph Khong Huu Dao +Joseph Dang Van Nguyen +Anna Vu Thi Nhay by Mr. Nghia Sinh +Vincent Nguyen Van Tot	
MONDAY	AUGUST 17	LUNES
8:00am	Intention of Jane Mary Hennessy +Maria Tran Thi Nhan	
TUESDAY	AUGUST 11	MARTES
8:00am	In Honor of the Most Holy Face of Jesus Intention of Legion of Mary Members	
WEDNESDAY	AUGUST 12	MIERCOLES
8:00am	+Peter Duong Minh Kinh +Vincent Tran Thuy	
12:30pm	Intencion de Maria y Vicente	
THURSDAY	AUGUST 13	JUEVES
8:00am	+Marion Taub +Joseph And Maria	
FRIDAY	AUGUST 14	VIERNES
8:00am	+Joseph Vu Anh Tuan Intention of Vietnamese Vocation Support Group +Peter Tu Hoang +Maria Tran Thi Nhan	

8/9/26 COLLECTION TOTALS

Masses: \$8,724.50

Online: \$1,203

To make donations online:
olphriverside.org

or use QR code here & in pews.
Thank you for your support!

